



MTS Systems Corporation

ALLMÄNNA VILLKOR & BESTÄMMELSER



1. ALLMÄNT. Alla offerter eller kontrakt som tillhandahålls av MTS Systems Corporation ("MTS") eller dess dotterbolag eller dess auktoriserade agenter förutsätter Kundens godkännande av de villkor och förutsättningar som anges nedan, tillsammans med villkoren i någon av följande handlingar (i rangordning): (1) ett gemensamt överenskommet avtal, (2) en offert, och (3) dessa villkor (gemensamt, "Avtalet"). Detta Avtal utgör parternas hela överenskommelse och ersätter alla andra avtal och åtaganden, både skriftliga och muntliga, mellan parterna vad gäller innehållet i detta Avtal. MTS avvisar härmed införandet av några oliklydande eller ytterligare villkor som föreslås av Kunden.

2. ÄNDRINGAR. Kunden är skyldig att betala för alla ändringar och modifieringar som går utöver det ursprungliga innehållet. Alla väsentliga ändringar och sådana ändringar som påverkar tillämplighet, form eller funktion måste vara skriftligen överenskomna. Kunden ansvarar för alla rimliga kostnader och faktiska skador som åsamkats MTS på grund av förseningar som orsakats av Kunden.

3. BETALNINGSVILLKOR. Kundens skyldighet att betala i tid är det centrala i dessa villkor, och Kunden ska betala det fakturerade beloppet utan kvittning eller avdrag. För belopp som inte betalas tillkommer en räntekostnad på 1,5 % per månad eller den högst tillåtna enligt lag. Underlåtenhet att betala hela beloppen ska resultera i återkallande av licenser eller rättigheter som tilldelats under transaktionen. Under inga omständigheter har Kunden rätt att granska MTS ekonomiska redovisning eller processer och dokumentation om affärshemligheter.

4. LEVERANSVILLKOR. Om inget annat särskilt anges, ska alla leveranser enligt detta avtal sändas av MTS från valfri fabrik, FCA Origin där äganderätt överförs vid ursprunget för alla inhemska transporter och CIP Port för alla internationella transporter (enligt Incoterms® 2010), där äganderätt överförs vid destinationen.

5. AVBESTÄLLNING/UPPSÄGNING. Om beställning som gjorts av Kunden och godkänts av MTS avbeställs eller upphävs, måste Kunden betala skäliga avbeställningsavgifter, inklusive icke ersättningsgilla kostnader och åtaganden som drabbat MTS från beställningsdatumet till datumet för det skriftliga meddelandet om avbeställning. Kunden kan begära att MTS överför äganderätten och levererar till Kunden sådana av följande produkter som är särskilt framtagna eller förvärvade enligt Avtalet: (i) färdigställda eller delvis färdigställda varor, (ii) pågående arbete och (iii) material, reservdelar, verktyg, färgämnen, jiggare och armaturer.

6. FRAKTDATUM. Angivet fraktdatum representerar en rimlig uppskattning av den tid som krävs för tillverkning vid tidpunkten för beställningens godkännande eller offert. Dessa datum ska inte tolkas som löften eller avtal för frakt eller leverering av varor om så inte skriftligen har avtalats.

7. DEFINITIONER. (a) **Produkt** är varje maskinvara, programvara, tjänst eller dokumentation som köpts från MTS med någon programvara eller dokumentation som hör till Produkten och som tillhandahållits enligt licens. Vid tillämpningen av detta Avtal ska uttrycket "försäljning" eller "köp" förstås som "licens" när de används i samband med Programvara eller dokumentation; (b) **"Tjänster"** betyder arbete och prestation av MTS för Kunden som uttryckligen definieras i en relevant arbetsbeskrivning; (c) **"Programvara"** betyder dator eller process eller program, applikationer, dokumentation och databaser, inklusive programvara eller firmware inbäddad i hårdvara, t.ex. halvledarchips; (d) **"Källkodsprogram"** betyder ett datorprogram som är i en form som avslöjar den funktionella driften av datorprogrammet för en fackman på området.

8. PRODUKTANVÄNDNING. Kunden garanterar att produkten, inklusive återförsäljning eller av Kunden modifierade produkter, bara kommer att användas för det specifika ändamål som avsetts i utformningen av Produkten och att Produkten inte kommer att användas i en farlig applikation eller miljö utan att kvalificerande certifikat först inhämtats (UL, FM eller motsvarande) för produkten för detta ändamål.

9. ANSVARSBEGRENSNING. MTS ansvar är begränsat till faktiska skador; under inga som helst omständigheter ansvarar MTS för några särskilda, tillfälliga eller indirekta skador eller förluster som orsakats av Kunden eller någon tredje part av någon orsak, inklusive till följd av försenade leveranser, installation och/eller användning av Produkten av Kunden, oavsett anledning. MTS ansvar enligt Avtalet ska under inga som helst omständigheter överstiga Produktens inköpspris.

10. EXPORT. Kunden får inte avslöja, exportera, återexportera eller avleda någon produkt som levererats av MTS, något system som innehåller sådan Produkt, eller någon teknisk information, dokument eller material, eller direkta Produkter därav, till något land eller person till vilken sådant avslöjande, export, återexport eller avledande begränsas av amerikansk lagstiftning, såvida inte alla nödvändiga och lämpliga tillstånd har inhämtats från den amerikanska regeringen.

11. FORCE MAJEURE. Ingen part ska hållas ansvarig för dröjsmål eller underlåtenhet att fullgöra någon av sina skyldigheter enligt detta avtal om och i den mån sådana förseningar eller misslyckanden beror på omständigheter utom rimlig kontroll för sådan part, inklusive men inte begränsat till, bränder, översvämningar, explosioner, olyckor, force majeure, förklarade och icke förklarade krig eller upplöpp, strejker, lockout eller andra samordnade handlingar av arbetstagarer, aktioner av regering, brist på material, oförmåga att erhålla export- eller importlicenser, eller någon bestämmelse eller krav från USA:s Export Administration Regulations eller någon regeringsaktion, underlåtenhet, reglering, licens, förordning eller regel.

12. EFTERLEVNAD OCH TILLÄMPLIG LAG. MTS och Kunden accepterar att följa alla tillämpliga lagar och regler. Detta avtal lyder under lagstiftningen i den stat eller land där den MTS-enhet som har undertecknat beställningen är belägen, förutom att dess regler om lagkonflikter inte ska tillämpas.

13. KUNDFÖRSENING/GODTAGANDE. Om planerad fabriksacceptanstestning är försenad trettio (30) dagar eller mer som en följd av Kundens agerande eller passivitet, ska Produkten anses ha godkänts i fabrikantens acceptanstestning och MTS ska skicka Produkten. Om Kunden använder den installerade Produkten på sin anläggning för annat än acceptanstestning för ett formellt godkännande, ska Kunden anses ha accepterat produkten.

14. RÄTTIGHETER FÖR SKYDDAD DATA. Ingen av parterna ska avslöja för någon person eller enhet information eller data som fixerats i ett materiellt medium och märkts som konfidentiell eller skyddad information av den utfärdande parten eller någon information som har avslöjats som en följd av parternas diskussioner, visuellt eller muntligt, och mottagaren borde rimligen ha förstått, på grund av märkning eller annan markering, omständigheterna vid avslöjandet, eller själva typen av information, att den är skyddad och konfidentiell till den utfärdande parten (gemensamt "Konfidentiell information"). Konfidentiell information ska uttryckligen omfatta all information som härrör från den Konfidentiella informationen. Mottagaren ska behandla Konfidentiell information som konfidentiell och proprietär till den utfärdande parten och förbjuda kopiering samt använda sådan Konfidentiell information endast i samband med uppfyllandet av sina skyldigheter enligt Avtalet. Kunden ska inte använda MTS Konfidentiella information som hjälp för att skapa eller försöka skapa genom baklängeskonstruktion eller på annat sätt, Källkodsprogram, hårdvarudesign eller tillverkningsprocesser från tillhandahållna Produkt eller system, eller för att reparera en Produkt eller system, utom för vad som är nödvändigt för att stödja

användningen av en Produkt som tillhandahållits av MTS. Mottagaren ska returnera all Konfidentiell information till den utfärdande parten på den utfärdande partens skriftliga begäran. Parternas skyldigheter kvarstår efter uppsägning, hävning eller slutbetalning av någon eller alla beställningar. Alla ritningar, data, design, verktyg, utrustning, processer, ingenjörsändringar, uppfinningar, affärshemligheter, upphovsrätter, maskeringsarbeten, källkoder, objektkoder, patent, patentansökningar, know-how, dator och/eller Programvara och alla delar därav, varumärken och all annan information, teknisk och annan, som utvecklats, tillverkats eller tillhandahållits av eller för MTS i produktionen av en Produkt eller utförandet av en Tjänst som säljs, utförs eller licensieras häri, inklusive alla eventuella härledda verk, ska vara och förbli MTS (eller dess licensgivare, om tillämpligt) enskilda egendom och MTS kan använda dem för vilket ändamål som helst och för vilken annan person eller enhet som helst, inklusive MTS. Kunden ska inte baklängeskonstruera några Produkter.

15. MTS PROGRAMLICENSAVTAL. All Programvara eller dokumentation som erbjuds till försäljning eller uthyrning är ett erbjudande att bevilja licens till Kunden och styrs av MTS Licensavtal för slutanvändarprogram, som är tillgänglig på begäran och finns på URL:<http://www.mts.com/EULA>.

16. MTS BEGRÄNSADE GARANTIER:

16.1 MTS begränsad produktgaranti. Om inte annat uttryckligen accepterats skriftligen av MTS, garanterar MTS att Produkter som tillverkats av MTS är fria från brister i material och utförande för en period om tolv (12) månader från leveransdatum från MTS; eller om MTS ansvarar för installation, för en period om tolv (12) månader från Kundens acceptans, men inte överstigande arton (18) månader från leveransdatum från MTS. Produkter garanteras endast i den utsträckning de används under normala förhållanden som är likvärdiga de som testats av MTS. MTS ska, efter eget val, reparera eller ersätta utan kostnad inom garantiperioden Produkter som levererats av MTS som visar sig vara defekta i utförande eller material. Förbrukningsvaror och normalt slitage täcks inte av garantin. MTS förbehåller sig rätten att avvisa krav på garanti när det har skäliggen fastställs att felet orsakats av Kundens eller tredje parts utförda ändringar, felaktigt underhåll, missbruk, felaktig användning, felaktig eller ofullständig utbildning, missbruk av Produkten, skada på grund av faktorer utanför MTS kontroll, skada som orsakats av anslutningar, gränssnitt eller användning i oförutsedd eller icke avsedd miljö. Dessa omständigheter upphäver och gör garantier ogiltiga.

16.2 Servicegaranti. Tjänster är garanterade att vara utförda på ett fackmässigt sätt under en period av nittio (90) dagar efter utförande. MTS hela ansvar och Kundens enda gottgörelse, vare sig enligt avtal, skadestånd eller annat, för anspråk i samband med eller till följd av garantibrott gällande Tjänster är återutförande eller krediter, efter MTS eget val.

16.3 GARANTIBEGRÄNSNING. MTS BEGRÄNSADE GARANTIER I DETTA AVTAL ÄR UTTRYCKLIGEN I STÄLLET FÖR ALLA ANDRA GARANTIER, UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, LAGSTADGADE ELLER INTE, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER OM INTRÅNG, SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, OCH INGA GARANTIER UTTRYCKLIGEN ELLER UNDERFÖRSTÅTT STRÄCKER SIG UTANFÖR BESKRIVNINGENS OMFATTNING.

16.4 Produktreturer. Innan en Produkt returneras till MTS, vare sig under garanti eller på annat sätt, måste Kunden inhämta ett retureringstillstånd från MTS, eller leveransen kan vägras mottagande. Fraktkostnader för att returnera Produkt(er) till MTS är Kundens ansvar. Om de inte omfattas av garantin, ska tillkommande kostnader för inspektion, frakt, expediering och iordningställa returnerad Produkt till gott skick betalas av Kunden. Kunden ska utfärda en inköpsorder för att täcka sådant icke-garanti arbete. Produkter som returneras enligt garantin och befins vara i gott skick blir föremål för avgifter för besiktning, testning och returfraktkostnader. MTS ska stå för garantireparationer, inklusive utgående fraktkostnader via transportalternativ av eget val.

17. ALLMÄN PRODUKTSÄKERHETSBEKRIVNING. MTS Produkter, enligt sin bästa kännedom, följer nationella och internationella säkerhetsnormer i den mån de gäller material och strukturella tester. På grund av det vida användningsområdet som

gäller för MTS produkter, över vilket MTS saknar kontroll, kan ytterligare skyddsanordningar och operativa procedurer vara nödvändiga på grund av särskilda regler om förebyggandet av olyckor, säkerhetsföreskrifter, ytterligare direktiv eller lokalt gällande bestämmelser. Omfattningen av MTS leverans gällande skyddsanordningar definieras i respektive offert. MTS är fri från ansvar i detta avseende. MTS rekommenderar starkt att Kunden gör sin egen säkerhetsriskbedömning för produkten. MTS ska, på Kundens begäran, tillhandahålla rådgivning och kostnadsförslag för ytterligare säkerhetsenheter såsom skyddsavskärmning, varningsskyltar och metoder för att begränsa åtkomst till Produkten.

18. TYP AV ÖVERTRÄDELSE. Ansvar för väsentlig överträdelse av villkor i detta avtal uppstår först när skriftligt meddelande skickas till den överträdande parten och gottgörelse av den förmodade överträdelsen inte påbörjas av den överträdande parten inom tio (10) vardagar från mottagandet av meddelandet.

19. PLATSFÖRBEREDELSE OCH VILLKOR FÖR TJÄNSTER. Om tillämpligt, före det datum som anges i offerten eller arbetsbeskrivning för utförandet av Tjänsten, ska Kunden (a) inhämta och betala för alla statliga eller tredjeparts medgivanden, tillstånd, godkännanden, licenser samt offentliga och privata servitut som krävs för MTS obegränsade tillgång till område eller plats som behövs för utförande av Tjänsterna och leverans av Produkten, och (b) meddela MTS i förväg om krav, inklusive alla lokala lagar, regler eller bestämmelser vilka MTS är skyldig eller kommer att bli skyldig att följa i utförandet av Tjänster och tillhandahållandet av Produkter enligt detta avtal. Kunden är ensam ansvarig för förberedelser av platsen där MTS ska utföra tjänsterna, enligt de specifikationer och i enlighet med den tidsplan som anges i offerten eller arbetsbeskrivningen. Kunden garanterar MTS att varje sådan plats överensstämmer med alla tillämpliga hälso- och säkerhetsbestämmelser och är fri från asbest och farlig kontaminering eller föroreningar.

20. KUNDENS BETALNINGINSTÄLLELSE. MTS kan, via skriftligt meddelande till Kunden, avbryta en eller alla beställningar och kontrakt med omedelbar verkan om: (a) enligt MTS uppfattning, Kundens ekonomiska situation försämrats till skada för MTS intressen enligt detta avtal; (b) Kunden underlåter att fullgöra förpliktelse enligt dessa villkor och sådan underlåtenhet inte åtgärdas inom femton (15) kalenderdagar efter Kunden har meddelats; (c) Kunden underlåter att betala i enlighet med fakturans betalningsvillkor; eller (d) en förändring sker i direkt eller indirekt ägande av Kunden om, enligt MTS uppfattning, sådan förändring kan vara skadlig för MTS intressen enligt detta avtal. Återkallelse enligt denna paragraf är ett komplement till och är inte exkluderande eller hämmar andra rättigheter eller rättsmedel i lag eller i eget kapital som är tillgängliga för MTS.

21. INTRÅNG I IMMATERIELLA RÄTTIGHETER. Om en MTS Produkt blir föremål för ett klagomål om brott mot upphovsrätt eller patent ska MTS, efter eget val och på egen bekostnad, antingen: (a) modifiera den så att den inte gör intrång, (b) avveckla sådant anspråk genom upphandling för Kundens rätt att fortsätta använda Produkten; eller (c) försvara Kunden mot sådant anspråk förutsatt att kunden omgäende skriftligen meddelar MTS om alla fakta och omständigheter nödvändiga eller önskvärda för ett försvar mot klagomålet. MTS ansvarar inte för förlikningar som genomförs utan MTS skriftliga medgivande.

22. ÖVERLÅTELSE/DISPENSKLAUSUL. Endera parten får överlåta sina rättigheter och skyldigheter enligt detta Avtal med skriftligt medgivande från den andra parten, som inte får orimligen undanhållas eller försenas. Överlåtelse eller delegering utan sådant samtycke är ogiltig. Ett upphävande av en standard eller ett villkor i detta Avtal och beställning ska inte anses vara ett undantag av någon annan standard eller annat villkor.

23. FORTLEVAD. Följande paragrafer ska fortsätta att äga giltighet efter uppsägning, hävning eller upphörande av detta och tillhörande avtal: 8, 9, 10, 12, 14, 15 och 16.

24. AVSKILJNINGSKLAUSUL. Om någon bestämmelse i detta Avtal förklaras ogiltig, olaglig eller icke verkställbar, påverkas eller försagas inte giltigheten, lagligheten och verkställbarheten hos övriga bestämmelser på något sätt, om inte strykningen av sådan bestämmelse eller bestämmelser resulterar i en sådan väsentlig förändring att det blir orimligt att genomföra de transaktioner som avses i avtalet.